# Millierte Wellich und

## Beilage zur Deutschen Rundschau in Polen

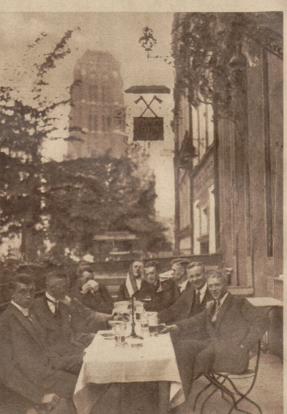
Cerausgeber: A. Dittmann T. 30. p., Bromberg. — Verantwortlicher Redakteur: Johannes Krufe, Bromber 3





In Prag fand die Tausendjahrfeier zu Ehren König Wenzels, des Heiligen, statt, der, ein Fürst des alten Deutschen Reiches, das Christentum in Böhmen einführte. Große Amzüge und ghmnastische Abungen der katholischen Turnerschaft, der sogenannten "Abler", waren Ausdruck dieser Feststimmung. — Der Zug über die Karlsbrücke. Im Hintergrund der Hradschin, der durch Jahrshunderte Sit des abendländischen deutschen Kaisertums war

Bild unten: Deutsches Studentenleben in Danzig fonnte sich in der alten urdeutschen Hansaftadt prächtig entwickeln. Die Danziger Technische Hochschule, die in diesem Jahre ihr 25 jähriges Bestehen seiert, wird alljähre lich von Hunderten deutscher Studenten aus allen Teilen Deutsch-Mitteleuropas besucht. — Ein vergnüglicher Sonntagsfrühschoppen an der Marienfirche



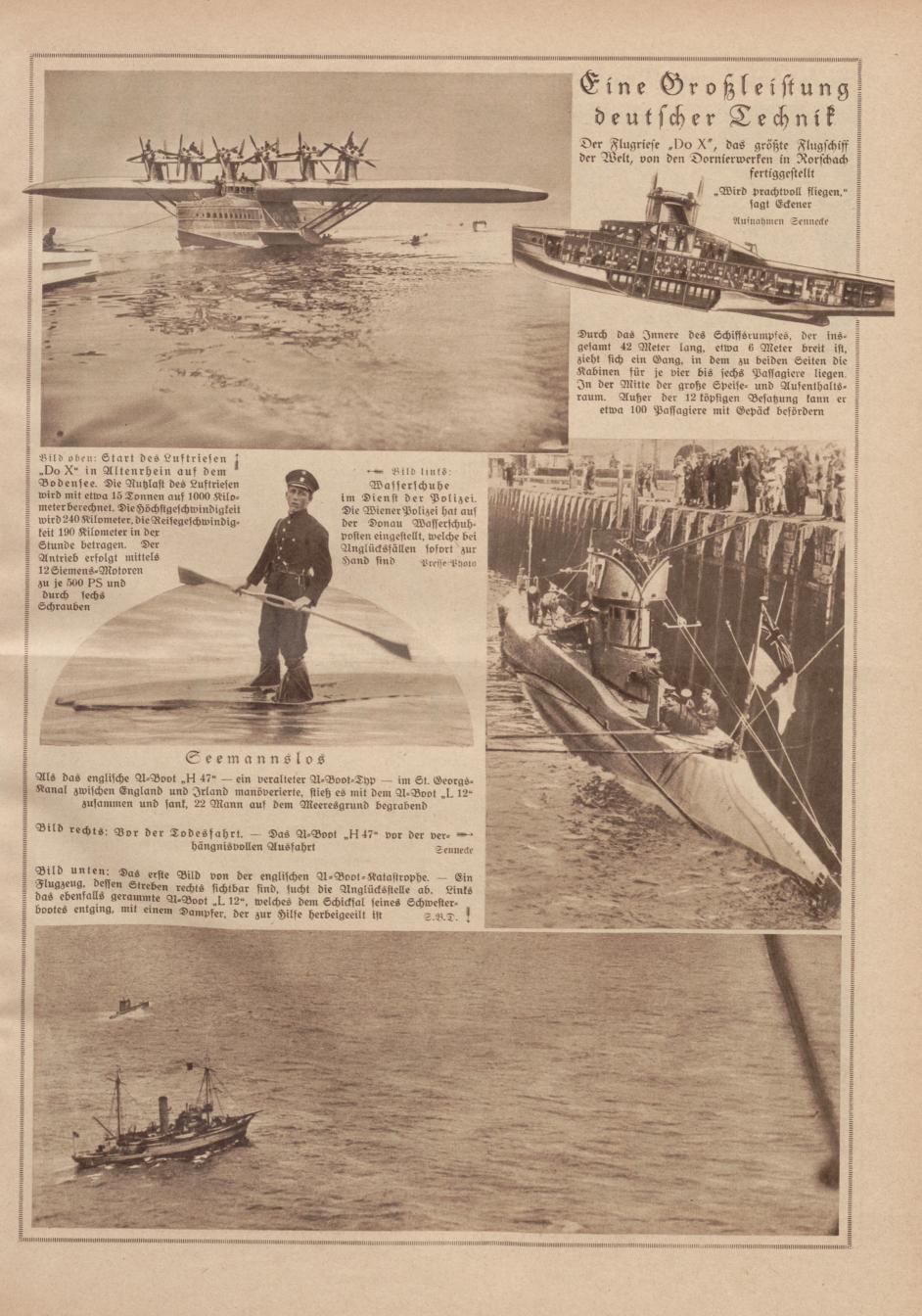
uf der Saale bei Halle fand fürzlich ein herrlicher Blumenkorso statt. — Luftballons und Rotationsmaschine im Korso der Boote Seinnede

#### Festliche Tage

Reitersturz in die fühlen Saalesluten bei dem urkomischen Wannenrennen Sennede



Im Wunderland der Sächsischen Schweiz.
In diesem Jahre sind 50 Jahre verkossen, seit eine der schönsten und weit und breit verkannten Schönsiungen des Gebirgsvereins sit die Sächsische Schweiz, "die Bootssahrten in der Oberen Schleuse im Kirnissichtal" ins Leben gerusen wurde. Zuerst diente die Schleuse der Solzstökerei. Die Mitbenutung des Bettes der Kirnissich, das an dieser Stelle zugleich den Grenzbach bildet, wurde durch die 1846 geschlossene Konwention auch den böhmischen Anliegern gesattet. Die wirtschaftliche Bedeutung zeigte sich besonders in den letzten Jahren, wo durch die Kößerei große Wengen Holzse, das durch den Rommenfraß geschlagen werden mußte, zu Tal gebracht und rechtzeitig verwertet werden konnte. Die Schleuse dient nicht nur wirtschaftlichen Iwecken; sie hat darüber hinaus Tausenden von Meuschen unschästeren Katurgenuß geboten, ihre Freude an der Natur beseht und so zur Erhaltung und Stärfung der Heimatliebe beigetragen. Bootssahrt anlässlich der 50-Jahr-Feier Ausen. Arnstein, hertigswalde



#### Bildnebeinf vom Rond das Willn



Bor dem Tange

Bou-Saâda (Algerien) el Kaïsa, im Juli 1929

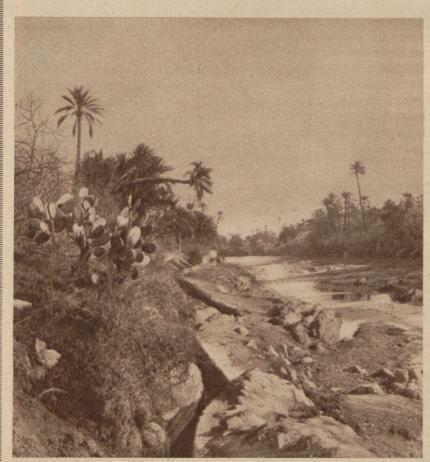
Liebe Freunde!

Ich liege hier auf dem Dache unseres Hauses. Dicht neben mir zirpen kleine Bögel ganz erstaunt, daß ich Fremdling es wage, in ihren Bereich zu steigen; das sind die heiligen Bögel der Moschee. In der Stadt ist

alles ruhig. Die Menschen schlafen den ganzen Tag, um sich nur zu erheben, die borgeschriebenen Waschungen und Gebete zu verrichten. In der Sonne dosend und bräunend denke ich an Euch und an die fühlen Geen und Balder Deutschlands. wo Ihr vielleicht



Dattelhandler am Martt von Bou-Saada



Im Flußtal, das zur Regenzeit ein rauschender Strom füllt, aber in der Trockenzeit nahezu ausgedorrt ist

eben Guer Wochenendzelt aufgeschlagen haben mögt. 3ch hätte nicht gedacht, daß ich so lange in diefer herrlichen Dase am Rande der Bufte bermeilen werde. Die Europäer haben alle bereits Bou-Saada verlaffen. Gie fehrten entweder nach Guropa zurück oder gingen ins Bebirge. Sier halt alle Bemuter Die Beuschreckengefahr in Spannung. Alle Männer, die noch eine Schaufel tragen fönnen, find ausgezogen, um Schutgräben gegen diese alles bernichtenden Insekten aufzuwerfen. Bon den Menschen hier kann ich nur sagen, daß es verdammt schwer



Ansere beiden Berichterstatter Will und Bill

für uns Europäer ist, die Eingeborenen richtig zu besehen, ohne sich von seinem europäisch beeinflusten Arteil irreleiten zu lassen. Das beste Beispiel ist Mohammed, der Mann der entzückenden kleinen Frau Tori. Bisher ist er von einer geradezu herzgewinnenden Liebenswürdigkeit gegen mich gewesen, obwohl ihn seine übrigens ganz unbegründete Eisersucht fast krant machte. Der Zustand wurde immer schlimmer. Ich verzuchte ver-

Arabische Rinder unterm Dattelbaum

geblich, mit Diesem Menschen Freundschaft zu schließen, der mir sowohl durch seine prachtvolle Gestalt, als auch durch seine feine Geele bon allen feinen Bolts- und Rassegenossen am sym= pathischsten ift. Die Explosion kam, als uns Tori bor wenigen Zagen in meinem Saufe besuchte. Er selbst war auch eingeladen, wollte aber nicht kommen, da El Kaïsa, die Gegend jenseits des Flusses, voller böser Geister wimmle. Er fah auch aus einem Orafel, daß er mich, wenn ich noch

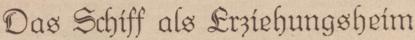
einmal mit Tori in meinem Hause zusammenkäme, zerstückeln musse. Die Dolche sitzen in Afrika hier allzu locker. And Mohammed ist vollskommen in seinem Recht.

Aeger sieht man hier fast feine. Bor zwei Jahren wurden diese von den Arabern sehr verachteten Schwarzen aus dem größten Teil Algeriens nach dem Sudan ausgewiesen.

Ich glaube, ich werde auch dieses Gebiet bald kennenlernen. Jest aber liege ich hier in der Sonne und denke an Deutschland und grüße Such alle



Betende Mohammedaner por den Mauern der Stadt



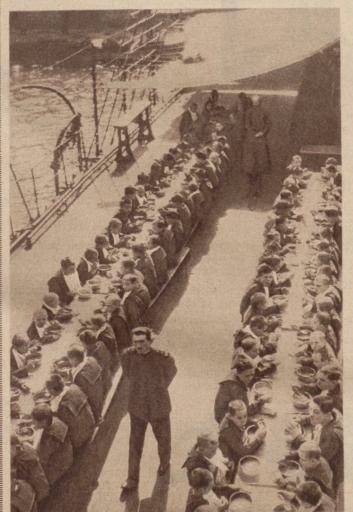
Line Verwirklichung des Schargedankens zur See

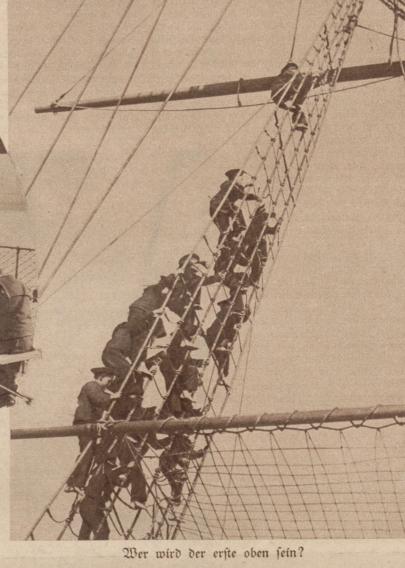
er Frage, wie man elternlose Kinder, die Gesahr lausen, durch schlechten Aumgang verdorben zu werden, vor solchem Schicksal auf das wirfsamste bewahrt, wird in den zivilissierten Staaten durch verschiedene Maßnahmen begegnet. Allerlei Wege mit mehr oder weniger gutem Erfolg werden eingeschlagen. Erziehungsanstalten auf dem Lande versuchen diese Jugend zusammenzusassen und in das werktätige Leben der Nation hinein-

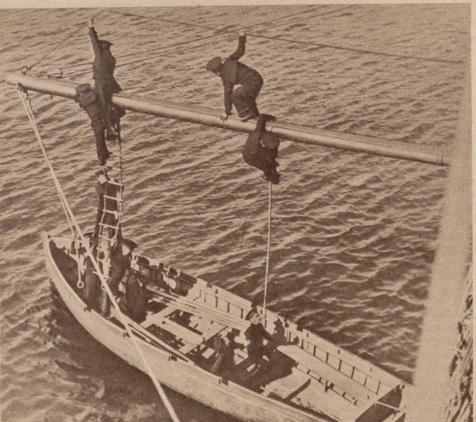


wachsen zu lassen. Aber oft sieht Jugend den Iwang als Gefängnis an, weil sie ihn mit ihren kindlichen Berstandeskräften noch nicht verstehen, nicht als heilsam erkennen und würdigen kann. Sie sehnt sich nach Freiheit und sucht sich diesem Iwang zu entziehen. Anausgewertet ist noch der Gedanke, solche Jugend in Scharen zusammenzusassen und sie auf der Grundlage des Schargedankens zu organisieren, sie fast nur im Winter in sesten Heinen zu beschäftigen, im Sommer aber durch das einsache Mittel des sommerlichen Stands oder Zelklagers an Orte zu bringen, wo sie ihre jugendlichen Kräfte an ihnen gemäßen Aufgaben erproben kann, wo sie Anterricht wie in den Landerziehungsheimen erhält, sportlich, förperlich geschult wird und lernt,

sich einer lebendigen Gemeinschaft eins und einer Idee unterzuordnen, — Dienst an der Nation zu üben. Sinen glücklichen Gedanken hat nun die italienische Regierung verwirklicht, indem sie die Fürsorgezöglinge auf Asplichiffe schickte, auf denen die jungen Menschen vollkommen nach seemannischen Grundsähen







Blaue Jungen muffen flettern und turnen fonnen

erzogen werden. Biele Jugendliche, mit denen auf dem Lande nichts mehr anzufangen war, haben sich an Bord willig gefügt. Das stellt die Verwirklichung des Schargedankens unter den besonderen Verhältnissen des Dienstes zu Schiffe, seine Verwirklichung in der Erziehung, dar, ein Gedanke, der Zukunst haben kann. Dr. E. L.

Aufnahmen: Presse Photo

Bild links: Mittagstisch an Bord

### Die beiden Feinde

Bon Grif Lorenffen

an und Harm konnten sich schon seit Jahren nicht besehen. — Mit den Frauen hatte est angefangen. Oder eigentlich mit dem Sot.

Der lag hinter den beiden Häuschen am Deich, da, wo die Gärten zusammenstießen, wie alle Ziehbrunnen an der Rüste, tief bis ins Grundwasser hinab. Ein bischen brackig war sein Wasser ja immer noch, aber es war doch gut genug und weder Harm Lanker noch Jan Rüsper hatten sich darum gekümmert, wer ihn eigentlich gegraben. Es war reichlich Wasser für beide Familien darin, und mehr brauchte es ja nicht.

Aber auf dem grünen Bladen Rasen rundherum, der feinen von beiden recht etwas an-

ging, waren die Wäschepfähle eingerammt. Das war so bequem und sparte soviel Arbeit beim Bleichen.

And da wollte es nun der Zufall, als Anna Külper mit dem Wäscheford in den drallen Armen durch den Garten ging, flatterten Gesine Lankers Sachen schon luftig auf der Leine. Sonst hatten sie es immer gegenseitig angesagt, wenn sie trocknen wollten, diesmal war's wohl vergessen worden. — An diesem Morgen flogen die ersten bösen Worte über den Zaun, und als Jan Külper von der Fahrt zurücksam, machte ihm seine Anna die Höllerecht heiß, so daßer um des lieben Friedens willen beschloß, dum Nachbarn rumzugehen und die Sache zu beschnachen.

Aber Gesine war auch nicht mußig gewesen. Harms Kopf brummte schon von der wortreichen Geschichte, deren immer wiederkehrender Schlufpunkt hier wie drüben die feste Bersicherung gewesen war: "An bi usen Sot! Dat is use Sot!"

So vertiefte die wortfarge Auseinandersehung der beiden Männer den Zank nur, und Jan kam mürrisch nach Hause und verbot seiner Anna kurzerhand das Trocknen am Brunnen. Im selben Augenblick, als drüben Harm Lanter auf die weinerliche Frage Gesines, wo sie denn mit der Wäsche hinsolle, kurz angebunden knurrte:

"Drög dine Plünnen oppen Tun!" )
Der eigentliche Zankapfel war damit
endgültig aus der Welt, aber die beiden Frauen nahmen sich das vermeintlich erlittene Unrecht doch so zu Herzen, daß Unna, als Gesine sich am Sonntag in der Kirche auf der Frauenseite wie immer felbstverständlich nachbarlich neben sie jeste, ostentativ das Feld räumte und voll gekränkter Demut einen Blat auf der Bank der Kleinsischerfrauen einnahm.

Harm und Jan saßen diesmal noch nebeneinander, aber sie hielten die Gesangbücher mißtrauisch als Scheidewand zwischen sich und brummten die Gesänge mit nie gekanntem Eifer mit.

Am nächsten Sonntag hielt Harm es für besser, sich auch wegzusetzen. Zu den Lüttsischern ging er allerdings nicht, das vertrug seine Shre nicht. Er suchte seinen Platz zwischen Hein Koh, dem Krämer und Tiedze Sors, dem Segelmacher. Mit denen ließ sich auch ein vernünstig Ding bereden. — Der Rist war einmal da und nicht mehr zu verkitten.

Harms Hühner bekamen eine nie gekannte Feindseligkeit zu spüren, wenn sie sich zwischen Annas Beeten sehen ließen. Dafür konnten sich Jans Enten nicht mehr auf Gesines Nehkuhle wagen, ohne daß ein Hagelseuer von Erdkluten sie vertrieb. Es gab neuen Jank. Jan mußte eines Tages nach Feierabend den Jaun ausslicken. Drüben zog Harm derweile das Gitter um die Ruhle.

Endlich war es soweit, daß Rülpers nicht mehr

auf Musik gingen, wenn Lankers zu erwarten waren und daß Harm bei Hochzeit und Kindtause absagte, wenn man Jan einlud.

Aur gur Beerdigung gingen die beiden Männer

\*). "Trodne deinen Plunder am Baun!"

noch gemeinsam, einer born, einer hinten im Zug und sischen taten sie auch noch tohop mit den anderen. Die Gewohnheit alter Hisbereitschaft durfte nicht ausgemerzt werden um der Allgemeinheit willen.

So gingen die Jahre hin über der Feindschaft und nahmen ihr nichts von der Kraft. Im Gegenteil, sie vertieften in den Plänkeleien des Alltags noch die Gegensähe und liehen mit der Zeit eine Anversöhnlichkeit des Hasses erwachsen, die den biederen und friedlichen Gemütern des Dorfes etwas Fremdes und Anheimliches ward.

Dabei war weder Jan noch Harm recht wohl bei der Geschichte. Tief drinnen im Herzen trug jeder das Bewußtsein, daß er dem anderen Anrecht tat.

Wipp eborn (Sot mit Wippenschöpfer) in Jernhagen nördlich von Hannover am Randgebiet der Lüneburger Südheide Bufen, Hannover-Waldheim

#### Chinesisches Stäbchenspiel

Friba Schang

Sie hebt den Blick kaum von den zarten Stäben. Ihr Gegner ist so ruhig und gewandt. — Sie spielt heut ungeschickt, die Stäbchen beben Gleich ihrer Seele, ihrer weißen Kand. In weite Ferne geht ihr leises Sinnen. Ach, einen andern Spieler wünscht sie her! Und fühlt doch sicher, dieser wird gewinnen, Was er gewinnen will: dies Spiel — und mehr! Wem der Brunnen, den sie als unschuldige Arsache ihres Streites immer vor Augen hatten, eigentlich gehörte, wußte keiner recht. And beide Biedermänner waren im Innern geneigt, dem Gegner das so sest behauptete Besitzecht zuzubilligen. Aber diese Gewissensbisse wußte keiner vom andern.

Das hätte bis in alle Swigfeit so weitergehen und sich auf Kind und Kindeskinder vererben können, wenn der Herbststurm des letzten Jahres nicht gewesen wäre, der so vielen gebrechlichen Fahrzeugen der Küste das Leben kostete.

Weit draußen auf der Höhe der See hatte er die kleine Flottille überrascht und jagte die vor Sturmsegel Treibenden wie einen Hausen Spreu

auseinander.

Alls Jan Külper sich nach stundenlangem Kampf mit schweißtriesendem Gesicht umsah, war er allein auf der grauen See.

Aur drüben, gar nicht weit von ihm, tanzte eine einzige Auhichale hoch auf den Wogenkämmen. And er brauchte nicht noch mal zuzusehen, um zu wissen, daß das Harm Lanker war.

Sie haben sich später nicht genauer darüber ausgesprochen, was dann gescheben ift.

Jan ist mit seinen Gedanken wohl mehr bei dem dummen Streit als bei dem Kampf mit den Elementen gewesen.

Genug, als Jan die Augen wieder aufschlug, lag er triesend bei Harm Lanker an Deck und hörte noch halb wie im Traum die Worte:

"Jan, wod up, de Sot is Din." Da richtete er sich mubsam auf und sagte:

"Ne, Harm, dat is nich wohr, Din is he!" And es fehlte nicht viel, daß sie sich nun höchst freundschaftlich um das Gegenteil in die Haare gerieten.

Doch Harm machte jeder weiteren Erörterung ein Ende mit der weisen Entscheidung:

"Nu scheun, denn is he uns, un so blift dat."

Es war gut, daß sie einig wurden, denn Harm hatte noch genug aufzupassen, daß sie sicher binnen tamen. Der Ansturm, der Jan' über Bord spülte, war der letzte gewesen, aberes gab immer noch alle Hände voll zu tun.

Bu Hause wurde nicht viel über die neue Regelung der Sache gesprochen. Jan lag mit einem tüchtigen Schnupfen von dem Abenteuer im Alloven und Harm sagte so beiläusig, als er den Fang sortierte, zu Gesine:

"Aimm man en poor von de Besten und drög sei röber. An wenn du wedder din Krom drögen wist, denn segg dat Anna'n an."

Dabei blieb es und von nun an saßen Anna und Gesine Sonntags auf der Frauenseite wieder nebeneinander, wie es sich gehörte.

#### Allerlei Sprüche

"Zum Lächeln brauchen wir nur 14 Aerben; zu einem sinsteren Gesicht aber 64. — Lächelt und schont eure Aerben!"

Aörgler werden in einem Klubhause, wie folgt, belehrt:

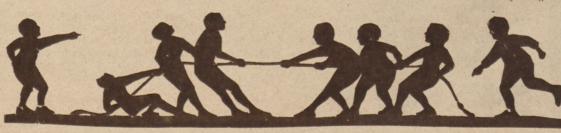
"Den Anzufriednen schuf Gott auch. Er hält es mit dem alten Brauch, Daß nörgeln durfe jedermann, Der nichts Gescheites schaffen kann."

Gin großes Speisehaus befämpft die Ansitte bes Schnelleffens fo:

"Benn du deinen Magen mit einem Kurbelfasten verwechselft, so wird man dich bald in Leinwand wickeln können."

Bild lines:
Bubenebre

Scherenschnitt von 2. 28. Roofe



Früh übt sich ... Lin Telefongespräch über Linmachen von Erika Breuer Sonderbericht für unfere Beilage mit eigenen Aufnahmen ber Berfafferin forgfältig gemacht werden, weil man die Früchte nicht waschen darf; sie würden zuviel Saft und Aroma ver= besonders ans Herz gewachsen, es wandern mehr in den Mund als in die Schüssel. Mutti ist ganz glücklich dabei — wir erzählen uns Geschichten

Ririchen können heute zwedmäßig mit einer fleinen Maschine entfernt werden

uten Tag, Elli! Wo steckt du eigentlich? Ich habe fast seit einer Woche nichts von dir gehört. Kommst du heute zum Tennis-plat? Nein?! Nanu? Warum denn nicht?"
"Du wirst enttäuscht sein, Hilde. Ich bin jetzt beim Einmachen. In allem Ernst. And es macht mehr Vergnügen, als du dir vielleicht

borftellft."

"Was foll daran vergnüglich sein? Ich dachte, das tut man heute

nicht mehr. Wo es doch alles fertig zu faufen gibt!"

"Das Selbstgemachte hat noch immer feinen Reig und feinen besonderen Wert. Du weißt, ich gehöre zu den Mädchen, die unmodern genug sind, einmal heiraten zu wollen — da muß man das können. Mutti hat immer eingemacht und würde sich das auch nicht nehmen lassen. Ich will sie entlasten und — wie gesagt — es macht mehr Freude, als man sich zuerst denkt. Schon das Einkaufen hat seine Reize. Man geht auf den Markt, schlendert wählerisch von Stand zu Stand, häuft die Einkaufsernte in riesigen Beuteln, schleppt alles nach Haus.



Ein Einfat für den Kochapparat zur Saftgewinnung von Rirfchen

beftreut. Zuder ist überhaupt das Wich-auf etwa 1000 Gramm, 700—800 Gramm Zuder. Soviel ist icon der den Liter Frucht oder Saft, also Buder. Soviel ift icon barum nötig, um das Gingemachte wirklich für den gangen Winter haltbar zu machen. Während des Rrieges mußten wir teilweise Süßstoff nehmen, Om reu

und fleine Späße

Dann wird geputt. Bei Erdbeeren und Simbeeren muß das gang befonders

lieren. Außerdem mache ich Stachelbeeren ein, Rirschen und Rhabarber. Und Johannisbeeren. Diese sind mir

"Gli in der Ruche! Entzudend!

Aber erzähle weiter. Bielleicht werfe ich mich auch noch aufs Einkaufsnet ..." "Dann beginnt das Einkochen. Die

gefäuberten Früchte merden in den Topf geschichtet und mit Buder reichlich

"Du sprichst wie ein Rochbuch ..

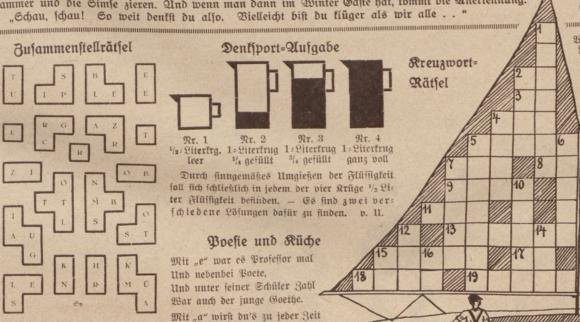
aber das ist nicht gut für das Aroma und den Fruchtcharafter überhaupt. Den Zuder gibt man nach und nach hinzu, bis eine Rochzeit von etwa zwei Stunden"

"Was haft du gegen Rochbücher?"

"Gar nichts. Erzähl" weiter. Ich mache mir einen Sport daraus, gleichfalls die Schurze vorzubinden. — Bielleicht werde ich deutsche Meisterin

Elli strahlt über

"Könnte dir wirklich nichts schaden. Also: dann wird abgefüllt. In Flaschen und Gläser. Aa-türlich muß vorher alles, die Apparaturen und die Behälter, sorgfältig entkeimt, sterilisiert werden. Nach dem Erkalten werden die Behälter abgebunden, mit Pergamentpapier oder Zellophan; die Flaschen berfiegelt man am besten mit Bachs oder Flaschenlad — du glaubst nicht, welche Freude man an den hübschen bunten Sachen haben fann, wenn sie ausgerichtet wie Goldaten die Borratsfammer und die Simse gieren. And wenn man dann im Winter Gafte hat, tommt die Anerkennung."



Im Rüchenschrant erbliden.

Man fann damit 'ne Fluffigfeit Berfteifen und verdiden.

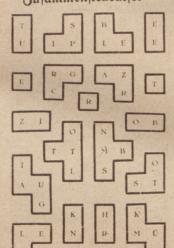
Einsetzen der Gläser in den Rochapparat

Bagerecht: 2. persönliches Firwort, 3. japanisches Nationalbrettspiel, 4. weinartiges Getränt, 5. Keskuchen, 7. ungekocht, 8. Nahrungsmittel, 9. weiblicher Borname, 11. Jahl, 13. Stadt in Böhmen, 15. Sigmöbel, 17. Nahrungsmittel, 18. Getränt, 19. Nebenduß der Elbe. Senkrecht: 1. keiner Heringskich, 2. Nebenduß der Elbe, 4. Feldrucht, 5. neuzeitliche Grsindung, 6. Metall, 7. männlicher Borname, 10. Singvogel, 12. Gesialt aus der Nibelungensage, 14. Schwur, 16. Auerochs.

Auflösungen aus voriger Aummer:

Auflösungen aus voriger Austimet:
Kapfelrätfel: Erde, Reif, Krone. Erfe,
Nabe, Merv. Eber, Dank, Alfo, Chef, Hold,
Sand, Elbe, Linde, Berg. Stich, Land.
"Erfenne dich felbit!" Anschrift des
(Apollotempels in Delphi!)
Bergebliche Fagd: Jiegen—peter.
Kreuzmarträtfel: Senkrecht: 1. Akt,
2. 4. Die (Dele), 5. Eber, 6. Kate,
7. Urne, 10. Fehe, 11. Ejpe, 13. Bar,
14. Chan. Wagerecht: 3. Kolletteur, 8. Tee, 9. Art, 10. Fete,
12. Ederesche, 15. Ah, 16. Ha, 17. Reigen.

Kupfertiefdrud und Berlag der Otio Eldner K.G.. Berlin S42. Berantwortl.: Dr. Ernst Leibl, Berlin-Zehlendorf

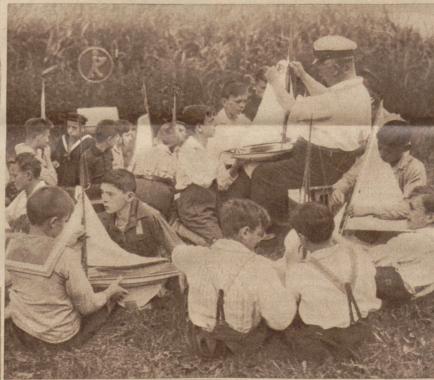


Dieje Formen follen jo gu einem Quadrat zusammengestellt werden, daß sich die Namen von sieben beutschen Großstädten ergeben. Su.





Ritterspiele der Reitervereine bei einem ländlichen Reiterfest in Blumberg (Mark). In alten Trachten wurden historische Reiterturniere ausgetragen S.B.D.



Während des Freiluftunterrichtes auf einem Schulausslug werden kleine Segelboote hergestellt Sennede





Start der während des Werfunterrichtes selbstversertigten Motorjachten
Sennede